

hélium

17^e PARCOURS D'ARTISTES

ATELIERS & EXPOS
EN VALLÉE DE CHEVREUSE

2-3 et 9-10
octobre 2021

samedi et dimanche de 11h à 19h

Auffargis
Auteuil-le-Roi
Bonnelles
Boullay-les-Troux
Briis-sous-Forges
Bullion
Bures-sur-Yvette
Châteaufort
Chevreuse
Choisel
Clairefontaine-en-Yvelines
Dampierre-en-Yvelines
Dourdan
Fontenay-lès-Briis
Forges-les-Bains
Gif-sur-Yvette
Gometz-le-Châtel
Jouars-Pontchartrain
Les Essarts-le-Roi
Les Mesnuls
Les Molières
Limours
Magny-les-Hameaux
Méré
Mittainville
Neauphle-le-Château
Orsay
Ponthévrard
Rambouillet
Rocheville-en-Yvelines
Saint-Arnould-en-Yvelines
Saint-Germain-de-la-Grange
Saint-Jean-de-Beauregard
Saint-Rémy-lès-Chevreuse
Vieille-Eglise-en-Yvelines
Villiers-Saint-Frédéric

helium-artistes.com



hÉlium

17^e PARCOURS D'ARTISTES

Après cette période pénible et difficilement descriptible pour nous tous, les artistes reviennent à eux peu à peu et donc, reviennent vers vous !

Malgré les empêchements, Hélium est parvenu à poursuivre sa mission, en maintenant le Parcours en 2020 et en organisant une manifestation en plein air l'été dernier, « D'un arbre, l'autre ». Et à chaque fois le public était au rendez-vous.

Puisque l'art est nécessaire et salutaire pour ceux qui le pratiquent et pour ceux qui l'apprécient, nous gardons notre enthousiasme à vouloir partager et échanger autour de la peinture, sculpture, photographie, gravure... sans oublier les arts vivants !

Bienvenue sur le 17^{ème} Parcours d'Artistes organisé par notre association Hélium, avec ses 97 artistes exposant sur 36 communes !

Cet événement s'étoffe avec un nombre grandissant d'artistes qui nous rejoignent et c'est avec bonheur que nous accueillons chaque année de nouveaux membres, nous sommes 118 adhérents en 2021.

Et ce n'est pas tout : les communes nous sollicitent également pour s'inscrire sur le Parcours et mettent à notre disposition des espaces propices à des expositions ou installations. Que Dampierre-en-Yvelines et Rochefort-en-Yvelines en soient vivement remerciées !

Et puisque j'en suis aux remerciements, j'en profite pour saluer l'ensemble des communes qui, chaque année, nous renouvèlent leur confiance, le Parc naturel régional de la Haute Vallée de Chevreuse qui nous accompagne depuis toujours, ainsi que tous les artistes, qu'ils soient récemment arrivés parmi nous ou là depuis longtemps : grâce à eux tous, Hélium se développe, s'affirme et garde le cap ! Celui d'attirer l'attention sur les artistes et leurs œuvres. N'hésitez pas à vous faire plaisir sur le Parcours, vous participerez à les faire vivre, tout simplement !

Cécile Dachary,
présidente d'Hélium

- Ateliers
- Lieux d'exposition
- Espaces partenaires

* Retrouvez en fin de programme le détail des interventions musicales, danses, lectures et performances... proposées sur le Parcours.

Jours et heures spécifiques au lieu



Retrouvez toutes les adresses sur la carte interactive

hÉlium

Pour en savoir plus sur Hélium et les artistes ou vous abonner à notre newsletter

www.helium-artistes.com

Rejoignez-nous sur les réseaux !



Un PARCOURS, des balades...

Une journée rando accompagnée avec la MJC de Gif-sur-Yvette

Le trajet proposé passe par Gif-sur-Yvette, St Rémy, Chevreuse (et le Château de la Madeleine), Magny-les-Hameaux et Gometz-la-Ville ; il permettra de rencontrer 15 artistes (n° 5 à 7, 9, 10, 17 à 20 et n°27). Elle compte 15km et 200m de dénivélés positifs. Gratuite et ouverte à tous, prévoir équipement adapté à la météo du jour, boisson et pique-nique pour le midi.

Retour entre 16 et 17h (possibilité d'écourter).

DIMANCHE 3 OCTOBRE À 9H50

Départ : gare de Saint Rémy-lès-Chevreuse, RER B

Inscriptions / renseignements :

Laurent Dahéron
06 08 40 43 07
vandriessche@wanadoo.fr



Deux balades nature et patrimoine avec l'association Bonnelles Bullion Nature.

Découverte de sites, de la flore et de la faune caractéristiques du territoire en partant des lieux d'exposition.



DIMANCHE 3 OCTOBRE À 10H

Visite de la réserve naturelle de Bonnelles .
Départ des Clos, durée approximative : 2h

SAMEDI 9 OCTOBRE À 10H

Découverte du village et de son jardin partagé.
Départ à 10h de l'église de Rochefort-en-Yvelines, durée approximative : 1h

Réservation :
bonnellesnature@free.fr



Balade à vélo « Les Molières et ses fermes patrimoniales » avec le Parc naturel régional de la Haute Vallée de Chevreuse

Découvrez le patrimoine des Molières, son cœur historique et ses grandes fermes.

SAMEDI 2 OCTOBRE À 9H30

Départ place de l'église / Durée : 2h

Sur réservation uniquement (places limitées) :
01 30 52 09 09

Inauguration du parcours historique

Aux molières toujours, parcourez le circuit historique jalonné de panneaux d'information patrimoniale, suivi d'un rafraîchissement.

SAMEDI 2 OCTOBRE À 11H30

Départ place de la Mairie / Durée : 1h15

Sans réservation.
Informations : 01 30 52 09 09



INFOS PRATIQUES

LOCATION DE VELOS

L'Aiguillage (Maison du tourisme et de l'éco-mobilité) et **Eccox** proposent des tarifs préférentiels pour le public du Parcours, face à la gare du RER B de Saint-Rémy-lès-Chevreuse, laiguillage-tourisme-mobilite.fr

OÙ MANGER ?

Le Canapé à Gif-sur-Yvette, le-canape.com
Auberge des trois hameaux à Choisel, aubergedes3hameaux.fr
Les Délices du Maroc à Jouars-Pontchartrain, lesdelicesdumaroc.com
Au comptoir de Marie à Dampierre-en-Yvelines, aucomptoirdemarie.fr
L'arôme à Forges-les-Bains, larome-restaurant.fr

OÙ DORMIR ?

Les Pierres de Chevreuse à Chevreuse, pierresdechevreuse.com
La Maison de la Source à Châteaufort, lamaisondelasource.fr
Auberge des trois hameaux à Choisel, aubergedes3hameaux.fr
Le Moulin de Vilgris à Clairefontaine-en-Yvelines, moulindevilgris.com

AUTRES INFORMATIONS TOURISTIQUES ET HEBERGEMENTS

Dormir en Vallée de Chevreuse
dormirenvalleedechvreuse.com
Parc naturel régional de la Haute Vallée de Chevreuse
parc-naturel-chevreuse.fr

hÉlÉnum

17^e PARCOURS D'ARTISTES

Klasien BOULLLOUD



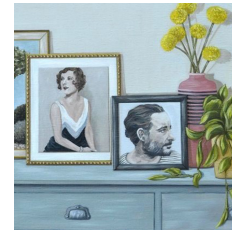
Plasticienne

1

49 rue du Parc
Entrée par l'avenue des Lacs (en bas de l'escalier)

Orsay (91)

Fabienne NUYTTENS-PERIN



Peintre/graveure

5

149 avenue du Général Leclerc

Gif-sur-Yvette (91)

DIMANCHE 3 OCTOBRE de 14h à 17h
Lecture de poèmes*

Françoise GOMES



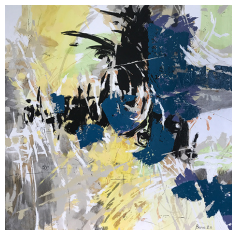
Peintre

6

119 rue de Paris

Saint-Rémy-lès-Chevreuse (78)

BARUS



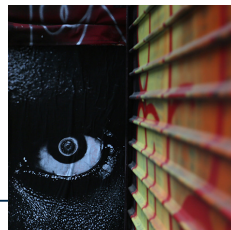
Peintre

2

25 rue du Parc

Orsay (91)

Antoine ARGES



Photographe invité

DIMANCHE 3 OCTOBRE à 15h
Chant et guitare*
SAMEDI 9 OCTOBRE à 17h
Chant, ukulélé et piano*

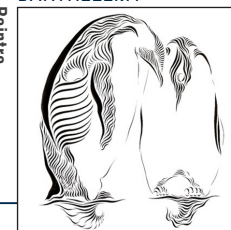
Dorothée DELORNOIR



Peintre

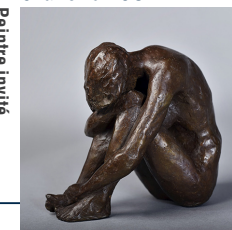
7

BARTHÉLÉMY



Peintre invité

Charlotte ROUHIER

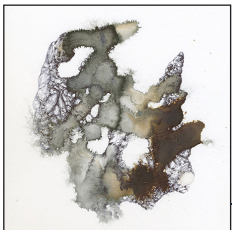


Sculptrice

1 rue Louis Pasteur

Saint-Rémy-lès-Chevreuse (78)

Marie LAVAUULT



Plasticienne/musicienne

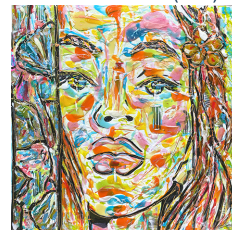
3

50 rue Charles de Gaulle
au fond de la cour

Bures-sur-Yvette (91)

DIMANCHE 10 OCTOBRE à 17h
Concert pop-folk*

Karine LANGEVIN (KJL)



Peintre/plasticienne

4

20 parc Vatonne

Gif-sur-Yvette (91)

Emmanuelle MERTIAN DE MULLER



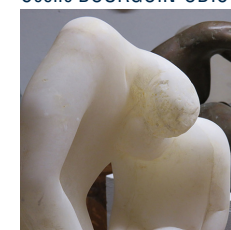
Peintre

8

75 route de Milon

Saint-Rémy-lès-Chevreuse (78)

Cécile BOURGOIN-ODIC



Sculptrice

9

18 rue de la Vallée

Patrick POGU



Peintre aquarelliste

10

113 chemin de la Chapelle

Magny-les-Hameaux (78)

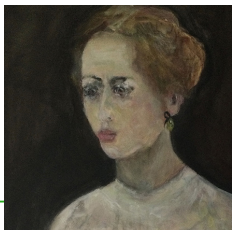
SHÉLAH



Peintre

11

Martine SWYNGHEDAUW

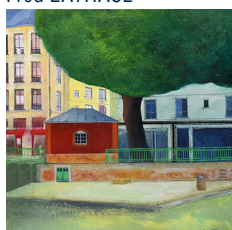


Peintre

Maison des Bonheur
2 rue Ernest Chausson

Magny-les-Hameaux (78)

Fred LATRACE



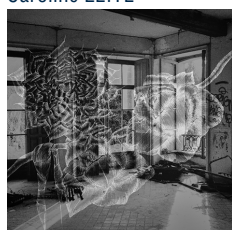
Peintre

12

10^{bis} rue de la Butte-Neuve

Châteaufort (78)

Caroline LEITE



Sculptrice/photographe

15

Bertrand PEYROT



Peintre

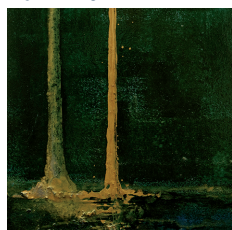
Espace Grange Galerie
24 rue de Chevreuse

Dampierre-en-Yvelines (78)

**Exposition du 28 septembre
au 10 octobre 2021**

Ouvert jeudi 7 et vendredi 8 octobre de 15h à 20h,
dimanches 3 et 10 octobre de 11h à 20h
Fermé les samedis

Flor HELIOT



Peintre

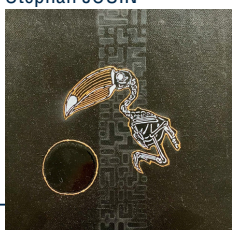
13

Gilles AUDEBERT



Sculpteur invité

Stephan JOUIN



Plasticien invité

2 chemin de la Source

Châteaufort (78)

DIMANCHE 3 OCTOBRE à 17h

Concert blues*

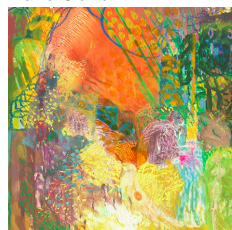
SAMEDI 9 OCTOBRE à 16h30

Harpe celtique*

DIMANCHE 10 OCTOBRE à 17h

Concert blues*

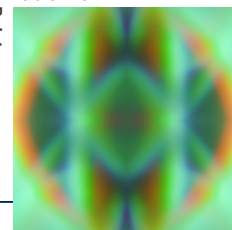
Marie-Claire PINARDEL



Peintre

16

Fabienne VEVERKA



Plasticienne

Lab 27
27 résidence de l'Étang

Chevreuse (78)

SAMEDI 2 OCTOBRE à 18H30

Soirée didgeridoo et chants*

DIMANCHE 3 OCTOBRE à 17h

« Dessiner avec la lumière »*

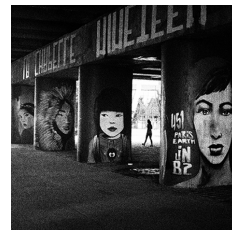
SAMEDI 9 OCTOBRE à 19H30

« Allez on s'amuse »*

DIMANCHE 10 OCTOBRE à 16h

Soirée débat/expérimental*

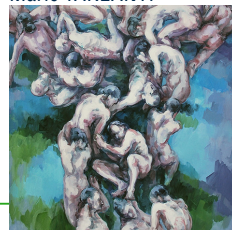
Rudolf ROSCH



Photographe

14

Marie TAKLANTI



Peintre

DIMANCHE 3 OCTOBRE à 16h

Chants et harpe celtique*

Mairie-église de Maincourt-sur-Yvette
Rue de la Vallée

Dampierre-en-Yvelines (78)

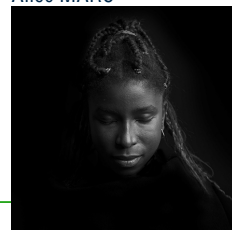
Valérie LOISEAU



Graveuse/sculptrice

17

Alice MARC

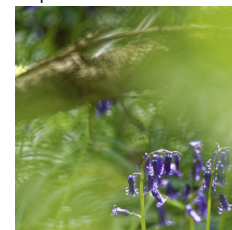


Photographe

Séchoir à Peaux
Promenade des Petits-ponts

Chevreuse (78)

Raphaële COLOMBI



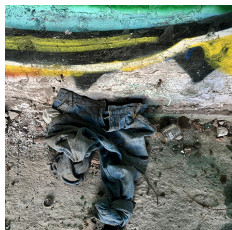
Plasticienne

18

Les Créateurs
33 rue de la Division Leclerc

Chevreuse (78)

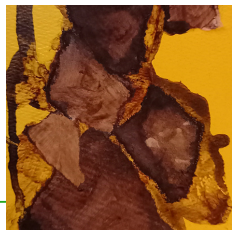
Catherine GENDRON



Photographe

19

Déborah VINCENT



Peintre invitée

Cabaret du Lys
3 rue Lalande

Chevreuse (78)

**Exposition du 28 septembre
au 10 octobre 2021**

Du mardi au vendredi de 15h à 19h
+ samedis et dimanches aux horaires du Parcours

SAMEDI 9 OCTOBRE de 14h à 17h

Atelier d'écriture*

CJ DUBREUIL



Peintre

24

Maison Jean-Luc Sauvageot
8 rue de la Butte à Bernard

Boullay-les-Troux (91)

Martine MARTINEAU



Plasticienne

25

15 rue des Sources

Boullay-les-Troux (91)

K-rol CORDIER



Plasticien

20

Prieuré Saint-Saturnin
Place de l'Eglise

Chevreuse (78)

Ouvert également les 24 et 25
septembre de 11h à 19h

Anne-Marie BARBOTEAU



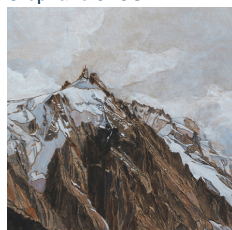
Peintre/sculptrice

21

7 chemin de Saint-Forget

Chevreuse (78)

Stéphane CLOUET



Peintre/céramiste

22

12 route de la Grange-
aux-Moines

Choisel (78)

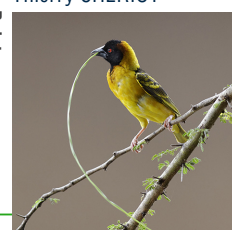
Alain BERT



Peintre

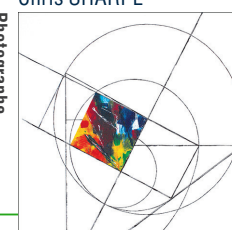
26

Thierry CHÉRIOT



Photographe

Chris SHARPE



Peintre

Espace culturel Guy J.B.Target
Rue de la porte de Paris

Les Molières (91)

SAMEDI 2 OCTOBRE à 9h30

Balade à vélo (cf. page 3)

SAMEDI 2 OCTOBRE à 11h30

Inauguration du parcours
historique (cf. page 3)

SAMEDI 2 OCTOBRE à 18h

Concert soul rock acoustique*

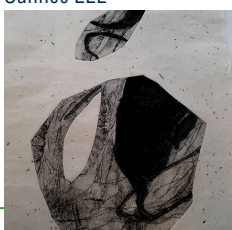
Diane DE CHAMBORANT



Plasticien

23

Sunhee LEE



Peintre/graveuse

Eglise de Boullay-les-Troux
Chemin de l'Eglise

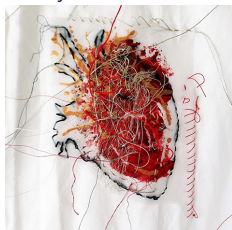
Boullay-les-Troux (91)

Ouverture les samedis de 14h à 19h
et les dimanches aux horaires du Parcours

SAMEDI 9 OCTOBRE à 20h30

Concert électroacoustique spatialisé *

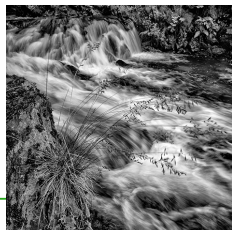
Audrey CAVALLONI



Plasticienne

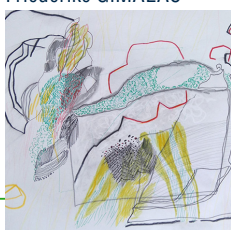
28

Bernard SUTRAC



Photographe

Friederike GIMALAC



Peintre

Église Saint-Clair
Rue de l'Église

**SAMEDI 2 OCTOBRE
à 20h30**
Concert
électroacoustique
spatialisé *

Gometz-le-Châtel (91)

BUS

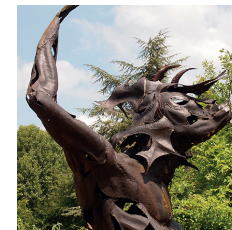


Peintre/sculpteur

33

8^{bis} rue du Bon-Puits

Fontenay-lès-Briis (91)



**Parc de sculptures
monumentales
ROBERT LE LAGADEC**

34

20 rue du Bon-Puits

Fontenay-lès-Briis (91)

Rui PRAZERES
Valérie WESTPHAL PRAZERES et leurs invités



Peintres

29

La Maison Jaune
19 rue Saint Nicolas

Gometz-le-Châtel (91)

Véronique TIBERGE



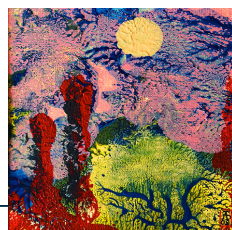
Peintre/sculptrice

30

50 rue Saint Nicolas

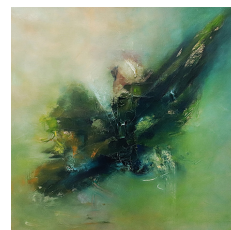
Gometz-le-Châtel (91)

Anna BOVA



Plasticienne

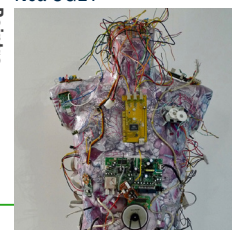
Corine BOULADOUX



Peintre

35

Néa OGET



Plasticienne

« YAYA » K.



Peintre

Chapelle Saint-Eloi, Domaine de Soucy
2-4 rue du Mont-Louvet

**DIMANCHE 3 OCTOBRE
à 16h**
Chants du monde *

Fontenay-lès-Briis (91)

Christophe RENAULT

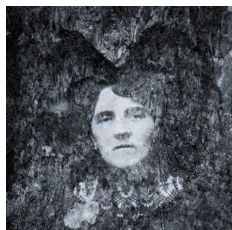


Plasticien

31

5 Grande Rue

Saint-Jean-de-Beauregard (91)



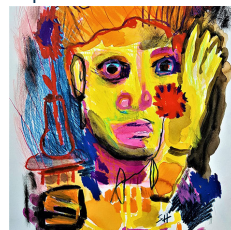
Théâtre de Bligny
« LES GENS DE BLIGNY »
Exposition de Patrick Bard,
écrivain et photographe, dans
le parc autour du théâtre

32

Théâtre de Bligny
Centre Hospitalier, rue de Bligny

Briis-sous-Forges (91)

Sophie HAMEL



Peintre/plasticienne

36

Pascal TUAL

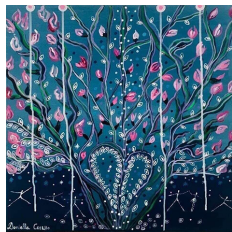


Plasticien

DIMANCHE 10 OCTOBRE à 16h
Duo guitares *

Forges-les-Bains (91)

Daniella COELHO



Peintre

Daniel HESS



Photographe

Jean-Paul PRIVAT



Photographe

Catherine SEZNEC



Plasticienne

37

SAMEDI 2 OCTOBRE à 18h Concert de flûte*

DIMANCHE 10 OCTOBRE à 15h et à 17h « Danse avec les œuvres »*

La Grange
Place du Gymnase

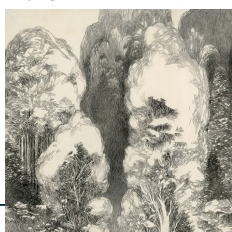
Limours (91)

Christophe CHARBONNEL



Sculpteur

Bruno MALLART



Illustrateur

DIMANCHE 3 OCTOBRE à 10h

Balade Nature et Patrimoine (cf. page 3)*

Les Clos

38

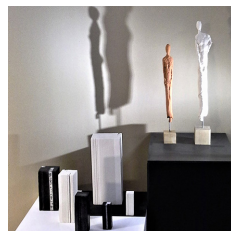
Bonnelles (78)

Raphaël PLAISANCE



Peintre/sculpteur

Murielle HUVÉ-LEJEUNE



Sculptrice céramiste

40

Atelier Rêve de Terre
690 route du Cousin

Bullion (78)

Ouverture uniquement
le week-end du 9 et 10 octobre

Marie-Jo DILLY



Peintre

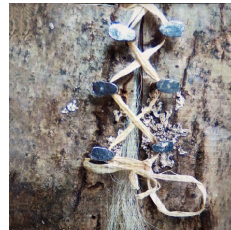
41

Lavoir des Valentins
Rue des Valentins

Bullion (78)

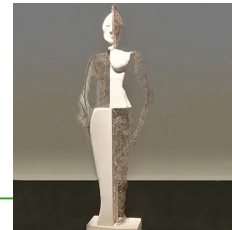
« Résonances »

Corinne DELUSSEAU ROUXEL



Plasticienne

Marie-Pierre DUNOD



Peintre/sculptrice

Isabelle GARBIL FAUVE-PIOT



Sculptrice

Claudine GUITTET



Plasticienne/comédienne

Marie ROMAIN



Peintre

42

Chapelle Sainte Anne
Moutiers

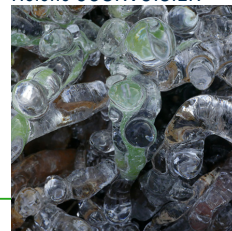
Bullion (78)

Claudie GIMENO



Peintre

Hélène COURVOISIER



Photographe

SAMEDI 9 OCTOBRE à 10h

Balade Nature et Patrimoine (cf. page 3)

DIMANCHE 10 OCTOBRE à 11h

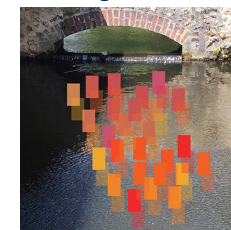
Résonances poétiques*

43

Eglise Notre-Dame de l'Assomption
Accès à pied par la rue de l'Eglise

Rochefort-en-Yvelines (78)

« Les grandes lessives »



Cécile DACHARY
Plasticienne

Martine MARTINEAU
Plasticienne

Installation en visite libre
(pas d'artiste sur le lieu)

44

Lavoir
Rue Guy Le Rouge

Rochefort-en-Yvelines (78)

Ross GASH



Peintre

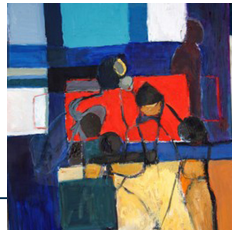
45

Claude LAURENT



Plasticienne

Danielo MARTIN



Peintre

46

ZA de Vaubesnard
7 chemin de Vaubesnard Bât. A

Dourdan (91)



51

La Chapelle
Impasse de l'Abbaye

Clairefontaine-en Yvelines (78)

« Aborigènes » Commissariat de Estelle Castro-Koshy et Arnaud Morvan

Exposition du 25 septembre 2021 au 30 janvier 2022

Samedis, dimanches et jours fériés de 14h à 18h

Parc de sculptures avec notamment des œuvres de Cécile Bourgoin-Odic, Ghislain Delusseau, Marie-Pierre Dunod, Caroline Leite, Frédéric Marquis, Raphaël Plaisance, Christophe Renault, Charlotte Rouhier et Shaftaï (artistes Hélium)

Tarif réduit: 4 €

Pascal MOLLET



Peintre

47

10 Grande Rue

Ponthevrard (91)



48

HOPARE, Peintures et sculptures
Exposition du 25 septembre au 30 novembre 2021

Tous les jours de 14h à 18h

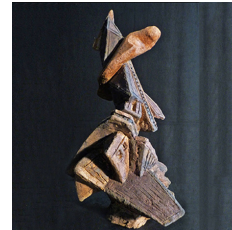
Jardin des sculptures avec notamment les œuvres de Christophe Charbonnel, François Cuau et Ghislain Delusseau (artistes Hélium)

Tarifs: visite libre du parc + expositions, entrée musée 5 €, gratuit - 12 ans

Maison Triolet-Aragon Moulin de Villeneuve
Rue de Villeneuve

Saint-Arnoult-en-Yvelines (78)

Frédéric MARQUIS



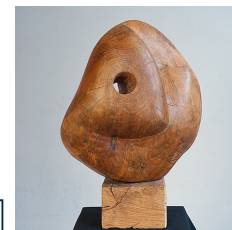
Sculpteur

52

6 rue de la Fosse-Jean

Rambouillet (78)

SHAFTAÏ



Sculpteur

53

Ferme d'Arbouville
(face au 69 rue d'Arbouville)

Rambouillet (78)

François CUAU



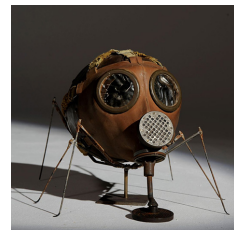
Plasticien/sculpteur

54

3bis rue de la Grenouillère

Mittainville (78)

Ghislain DELUSSEAU



Sculpteur

49

Atelier du Palais
6 rue du Palais

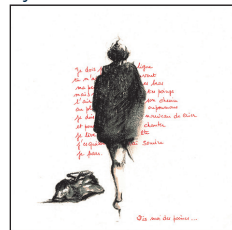
Saint-Arnoult-en-Yvelines (78)

Corinne DELUSSEAU ROUXEL



Plasticienne

Sylviane LE BOULC'H



Plasticienne

50

24 route de l'Etang de la Tour

Vieille-Église-en-Yvelines (78)

SAMEDI 9 OCTOBRE
à 19h30
Concert pop-jazz*

Bruno MADELAINE



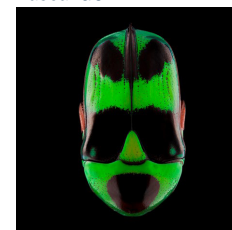
Sculpteur

55

45 rue des Champs
5 chemin de la Plaine

Les Mesnuls (78)

Pascal GOET



Photographe

56

Cat SIROT



Plasticienne invitée

7 rue François Quesnay

Méré (78)

Pascale MARCHESINI-ARNAL



Sculptrice

57

Véronique ARNAULT



Peintre/plasticienne

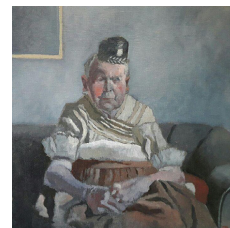
8 place François Quesnay

SAMEDIS 2 ET 9 OCTOBRE de 15h à 17h

« Et si le Parcours était conté » *

Méré (78)

Benoît D'AMAT



Peintre

61

31 rue de Villancy

Neauphle-le-Château (78)

Agnès HEITZ-KRANTZ



Peintre

62

18 rue de la Gouttière

Neauphle-le-Château (78)

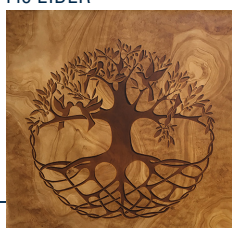
Laurence DE SAINT MARTIN



Graveuse/sculptrice

58

Flo EIDER



Peintre invitée

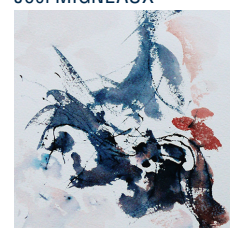
2 place Alphonse Mainguet
(accès piéton, parking mairie)

SAMEDIS ET DIMANCHES à 11h30

Démonstration de gravure*

Saint-Germain-de-la-Grange (78)

Joël MIGNEAUX



Peintre

63

17^{bis} rue de la Richarderie

Jouars-Pontchartrain (78)

Michel BROUAND



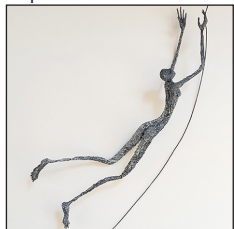
Peintre/sculpteur
photographe

64

Rue de Vaujoyeuse

Les Essarts-le-Roi (78)

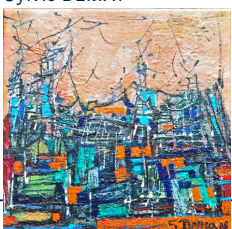
Sophie JOUAN



Sculptrice

59

Sylvie DEMAY

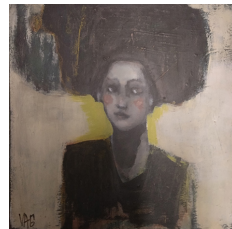


Peintre invitée

23 Grande Rue

Auteuil-le-Roi (78)

Valérie ANCEAUME GUTIERREZ



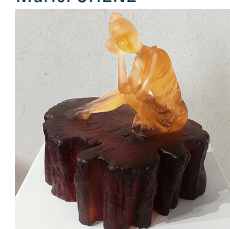
Peintre

60

17 rue de la Butte

Villiers-Saint-Frédéric (78)

Muriel CHÉNÉ



Sculptrice

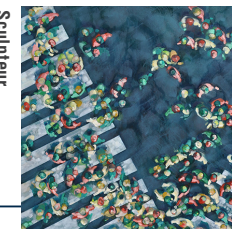
65

Cyrille MORIN



Sculpteur

Clothilde LASSERRE



Peintre invitée

Manoir des Arts
2 place de l'Église

Auffargis (78)

Interventions musicales, danses, lectures, performances...

PARTICIPATION LIBRE

Samedi 2 octobre

- 11h30** **58** Démonstration de gravure, **Laurence De Saint Martin**
15h à 17h **57** « Et si le parcours était conté »,
avec les élèves de la **Classe théâtre du Conservatoire Gabriel Péri**
18h **26** Concert soul/rock acoustique, avec **Chris Sharpe**
18h à 19h **37** Concert de **Gilonita Pedroso**, flûtiste
18h30 **16** Aux sources de rythmes graphiques et sonores
Soirée didgeridoo et chants diphoniques
avec **Anthony Godet** photographe-musicien et les artistes du lab27
20h30 **28** « L'eau », concert électroacoustique spatialisé, **Charles Platel**

Dimanche 3 octobre

- 11h30** **58** Démonstration de gravure, **Laurence De Saint Martin**
14h à 17h **5** Lecture de poèmes par **Ingrid Ley** autour des « Écorcés vifs »
15h **2** Musique avec **Julie** et sa guitare *instagram.com/juscvr*
16h **32** Chants du monde avec **Les Polyphonies de la Terre**
16h **14** Chants et harpe celtique, avec **Fancy Cornwell** *fancycornwell.com*
17h **13** Concert avec **Sybilie Dounda**
17h **16** *Objets lumière, expérimentations « Dessiner avec la lumière »*

Samedi 9 octobre

- 11h30** **58** Démonstration de gravure, **Laurence De Saint Martin**
14h à 17h **19** Atelier d'écriture autour de la mémoire à partir des œuvres « Traversée 1 »
et « Traversée 2 » réalisées en 2020-2021.
Quelles traces reste-t-il de nos vies confisquées ?
Inscription préalable : 2catgend@gmail.com ou 06 31 40 60 16
15h à 17h **58** « Et si le Parcours était conté »,
avec les élèves de la **Classe théâtre du Conservatoire Gabriel Péri**
16h30 **12** Concert de harpe celtique avec **Yvon Le Quellec**
17h **2** Concert de **Chloé Breillot** (composition et chant) accompagnée au ukulélé
et piano / chloeubreillot.com
19h30 **16** « Allez on s'amuse » en présence des artistes du lab27
dans un nouveau lieu d'art contemporain, 2 rue Coupé à Chevreuse
19h30 **50** Concert pop/jazz de **Jadanaë**
20h30 **23** « Symphonie La Forêt », concert électroacoustique spatialisé,
Charles Platel

Dimanche 10 octobre

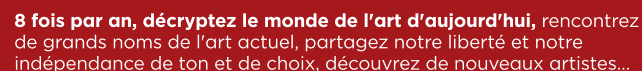
- 11h** **43** Résonances poétiques avec les poétesses **Ingrid Ley**
et **Frédérique Duriez**
11h30 **58** Démonstration de gravure, **Laurence De Saint Martin**
15h **37** « Danse avec les œuvres » avec **Eve Kolinski** (danseuse)
et **Sébastien Bidon** (flutiste)
16h **36** Duo guitares classique/world/pop avec **Nadine** et **Fred**
16h **16** « Entre nous, c'est vous ! » La posture de la désinvolture et de la volupté ;
Soirée débat/expérimental
17h **13** Concert avec **Sybilie Dounda**
17h **37** « Danse avec les œuvres » avec **Eve Kolinski** (danseuse)
et **Sébastien Bidon** (flutiste)
17h **3** Concert pop/folk avec **Iringa**
iringa.bandcamp.com
Réservation au 06 62 49 00 76 (nb de places limitées)

L'association Hélium et ses membres remercient vivement,
pour leur soutien ou leur aide logistique
le Parc naturel régional de la Haute Vallée de Chevreuse
et les villes de Bonnelles, Boullay-les-Troux, Bullion, Chevreuse,
Dampierre-en-Yvelines, Fontenay-lès-Briis, Gometz-le-Châtel,
Les Molières, Limours, Magny-les-Hameaux, Rochefort-en-
Yvelines et Saint-Rémy-lès-Chevreuse.

À l'heure où nous imprimons, nous espérons bien que le 17^{ème} Parcours d'Artistes pourra se tenir dans des conditions normales. Néanmoins, si ce n'était pas le cas, les mesures de sécurité imposées par la situation sanitaire du moment seront appliquées sur chacun des lieux du Parcours.

Prochain rendez-vous Hélium
6e Biennale au profit de l'association Solidarités Nouvelles pour le Logement
27 et 28 novembre 2021
Salle des Marronniers, à Fontenay-lès-Briis

UN ART PEUT EN CACHER UN AUTRE



ABONNEZ-VOUS
au tarif exceptionnel de

**Un an
8 numéros**
(6 numéros + 2 hors-séries)
4,84€/mois



Les Pierres de
Chevreuse

Chambres d'hôtes

Tél: +33(0) 768890577

mariepierredunod@gmail.com

www.pierresdechvreuse.com

1 RD N°91 78460 Chevreuse

Les Pierres de Chevreuse

Chambres d'hôtes

Tél: +33(0) 768890577

mariepierredunod@gmail.com

www.pierresdechevreuse.com

1 RD N°91 78460 Chevreuse

Fonderie d'art à la cire perdue

7 Chemin de Vaubesnard (Z.A), 91410 Dourdan

 8h30-17h du lundi au vendredi sur RDV

- Réalisation d'œuvres en bronze selon les techniques de la cire perdue
 - Réalisation de moules en élastomère
 - Ciselure et patine
 - Agrandissement
 - Restauration d'œuvres en bronze
- Suivez-nous
sur**

facebook



**Suivez-nous
sur**

facebook
f Instagram

Site : www.fonderie-artculture.fr

E-mail : direction@fonderie-artculture.fr

07.69.46.03.78 / 01.60.82.12.96

FESTIVAL
TRADUIRE LE MONDE
VO-**vi**

9^e édition
**DU 1^{er} AU 3
OCTOBRE
2021**

Château du Val Fleury
Gif-sur-Yvette
Paris-Saclay
www.festivalvo-vf.com

TRADUIRE LE MONDE

[illegible]

Festival Vo-Vf, traduire le monde
Du vendredi 1^{er} au dimanche 3 octobre 2021

À l'occasion de sa 9^e édition, le festival Vo-Vf offre un weekend de rencontres festives et chaleureuses autour de la littérature et des langues, avec, entre autres, Laura Alcoba, Marie-Anne de Bér, Jean d'Amérique, Laure Hinkel, Nathalie Koble, Cécile Ladjali, Georges Lory, Orcl Makenzy, Nicolas Richard, Valérie Zenatti, Claro...

Cette année, la programmation jeunesse invite les enfants à voyager en Inde avec des albums colorés, des animaux de la jungle, des palais de Maharajah et ses épices de la cuisine indienne. Des ateliers d'écriture d'histoires, d'initiation à l'hindi, de mythologie hindoue ainsi que des activités ludiques tout le weekend.

Camille Laurens, écrivaine, marraine de la 9^e édition, ouvrira le festival, le vendredi 1^{er} octobre.

Exposition de Titouan Lamazou

Toutes les infos sur le site du festival
www.festivalvo-vf.com et sa page FB
 Renseignements : contact@festivalvo-vf.com
 Tel : 06 59 98 42 07
 Librairie Liragif
 15 square de la Mairie - Gif-sur-Yvette

Annuaire des artistes

- 60** ANCEAUME GUTIERREZ Valérie, 06 41 15 01 38
facebook.com/Valérie Anceaume Gutierrez
- 57** ARNAULT Véronique, 06 72 80 17 65
veronique-arnault-plasticienne.fr
- 2** ARGES Antoine, 06 22 74 74 74
antoinearges.com
- 13** AUDEBERT Gilles, 06 33 25 51 68
gillesaudebert.wixsite.com/gillesaudebert
- 21** BARBOTEAU Anne-Marie, 06 86 08 68 43
anne-marie-barboteau.odexpo.com
- 7** BARTHÉLÉMY, 07 51 63 91 29
barthelemy-pictures.com
- 2** BARUS, 06 25 61 49 46
barus.fr
- 26** BERT Alain, 06 60 58 27 09
alainbert.com
- 35** BOULADOUX Corine, 06 30 12 09 61
corinebouladoux.com
- 1** BOULLLOUD Klasien, 06 63 99 98 38
instagram.com/klasienbouloud
- 9** BOURGOIN-ODIC Cécile, 06 87 15 63 81
cecilebourgoindic.blogspot.com
- 30** BOVA Anna, 06 35 31 62 97
artquid.com/artist/annabova
- 64** BROUAND Michel, 06 81 09 39 42
facebook.com/michel.brouand.peintre
- 33** BUS, 06 88 12 42 16
facebook.com ART.BY.BUS
- 28** CAVALLONI Audrey, 06 62 10 76 91 facebook.com/
Audrey Cavalloni- Artiste plasticienne et autrice
- 38** CHARBONNEL Christophe, 06 84 10 77 54
christophecharbonnel.fr
- 65** CHÉNÉ Muriel, 06 18 44 51 19
murielchene.com
- 26** CHÉRIOT Thierry, 06 89 18 83 79
thierry-cheriot-photography.com
- 22** CLOUET Stéphane, 06 85 56 27 15
stephaneclouet.com
- 37** COELHO Daniella, 06 62 69 44 31
daniella-coelho.fr
- 18** COLOMBI Raphaële, 06 83 48 88 52
raphaelecolombi.com
- 20** CORDIER K-rol, 06 88 98 51 81
instagram.com/krolcordier
- 43** COURVOISIER Hélène, 06 03 35 49 60
instagram.com/helene_courvoisier
- 54** CUAU François, 06 22 43 72 42
fra-cuau.com
- 44** DACHARY Cécile, 06 72 41 73 60
ceciledachary.com
- 61** D'AMAT Benoît, 06 23 25 16 14
benoitdamat@yahoo.fr
- 23** DE CHAMBORANT Diane, 06 20 10 13 80
dianedechamborant.com
- 58** DE SAINT MARTIN Laurence, 06 60 95 10 71
laurence.desaintmartin.fr
- 7** DELORNOIR Dorothée, 06 15 01 54 22
dorothee-delornoir.com
- 49** DELUSSEAU Ghislain, 06 11 17 94 18
latelier-du-palais.jimdo.com
- 42** **49** DELUSSEAU ROUXEL Corinne, 06 87 30 49 25
cdelusseaurouxel.wixsite.com/website
- 59** DEMAY Sylvie, 06 32 68 83 86
sylviedemay.blogspot.com
- 41** DILLY Marie-Jo, 06 84 04 09 91
mijomd.jimdo.com
- 24** DUBREUIL CJ, 01 30 88 76 55
cj.dubreuil@wanadoo.fr
- 42** DUNOD Marie-Pierre, 06 70 44 76 72
mariepierredunod.wixsite.com/dunodzarts
- 59** EIDER Florence, 06 73 86 87 60
instagram.com/flo.artistepeintre
- 42** GARBIL FAUVE-PIOT Isabelle, 06 15 41 20 13
isabellefauvepiot.fr
- 45** GASH Ross, 06 37 67 49 43
ross-gash.com
- 19** GENDRON Catherine, 06 31 40 60 16
artmajeur.com/catherine-gendron
- 28** GIMALAC Friederike, 06 80 05 11 11
facebook.com/friederike.gimalac
- 43** GIMENO Claudie, 06 26 86 09 25
claudiegimeno.com
- 56** GOET Pascal, 06 87 84 57 08
pascalgoet.com
- 6** GOMES Françoise, 06 89 01 49 60
art-gomes.com
- 42** GUITTET Claudine, 06 14 63 12 21
vuesurscene.com et claudineguittet.net
- 36** HAMEL Sophie, 06 29 95 74 72
sophie-hamel.odexpo.com
- 62** HEITZ-KRANTZ Agnès, 01 34 89 87 93
agnes-heitz-krantz.com
- 13** HÉLIOT Flor, 06 15 54 48 44
flor-heliot.fr
- 37** HESS Daniel, 06 84 23 69 89
danielhess-photographe.com
- 40** HUVÉ-LEJEUNE Murielle, 06 07 26 26 16
murielle-huvelejeune.com
- 59** JOUAN Sophie, 06 80 78 60 88
sophie-jouan.com
- 13** JOUIN Stephan, 06 82 12 26 23
instagram.com/mr_byste
- 4** LANGEVIN Karine (KJL), 06 83 25 48 77
karinelangevin.com
- 65** LASSERRE Clothilde, 06 09 57 35 35
clothildelasserre.com
- 12** LATRACE Fred, 06 64 91 44 01
fred-latrace.com
- 45** LAURENT Claude, 06 68 36 22 54
claudelaurent.com
- 3** LAVAUT Marie, 06 62 49 00 76
padlet.com/marie lavault/Marie_Lavault
- 50** LE BOULC'H Sylviane, 06 14 50 04 47
sylvianeleboulch.com
- 23** LEE Sunhee, 06 98 19 87 99
sunhee-lee.com
- 15** LEITE Caroline, 06 81 76 01 53
caroline-leite.com
- 34** LE LAGADEC Dominique, 06 50 40 05 46
megafer@free.fr
- 17** LOISEAU Valérie, 01 34 61 89 04
loiseauval.fr
- 55** MADELAINE Bruno, 06 64 44 26 89
bmadelaine-sculpture.com
- 38** MALLART Bruno, 06 48 12 12 38
brunomallart.com
- 17** MARC Alice, 06 62 69 96 55
alice-marc.webnode.fr
- 57** MARCHESINI-ARNAL Pascale, 06 22 46 00 35
marchesini-arnal.com
- 52** MARQUIS Frédéric, 06 31 78 71 77
marquis-sculpture.com
- 46** MARTIN Danielo, 06 89 56 86 16
danielomartin.com
- 25** **44** MARTINEAU Martine, 07 85 22 12 66
martinemartineau.wordpress.com
- 8** MERTIAN DE MULLER Emmanuelle, 06 85 41 10 05
emmanuelle-mertian.odexpo.com
- 63** MIGNEAUX Joël, 06 03 55 33 12
joelmigneaux.com
- 47** MOLLET Pascal, 06 22 00 84 30
pascalmollet.fr
- 65** MORIN Cyrille, 06 73 47 67 62
cyrillemorin.fr
- 5** NUYTTENS-PERIN Fabienne, 06 77 87 65 86
nuyttens-perin.fr
- 35** OGET Néa, 06 67 35 52 73
nea-gallery.com
- 15** PEYROT Bertrand, 06 71 49 44 25
bertrandpeyrot.fr
- 16** PINARDEL Marie-Claire, 06 60 05 48 98
marieclairepinardel.com
- 39** PLAISANCE Raphaël, 06 07 80 18 69
raphaelplaisance.com
- 23** **28** PLATEL Charles-Edouard, 06 87 22 29 78
imagimuse.net
- 10** POGU Patrick, 06 24 54 41 88
patrick-pogu.odexpo.com
- 29** PRAZERES Rui, 06 98 21 96 92
rui.prazeres.free.fr
- 37** PRIVAT Jean-Paul, 07 89 08 71 75
jp-photographie.com
- 31** RENAULT Christophe, 06 70 10 20 70
christophe-renault.org
- 42** ROMAIN Marie, 06 60 42 63 02
marieromain.com
- 14** ROSCH Rudolf, 06 77 25 47 74
rudolfrosch.wordpress.com
- 7** ROUHIER Charlotte, 06 83 05 03 39
charlotte-rouhier-hohn.fr
- 37** SEZNEC Catherine, 06 63 08 26 75
sez nec.com
- 53** SHAFTAÏ, 06 77 43 44 33
shaftai.fr
- 26** SHARPE Chris, 06 63 78 14 29
chrissharpedesign.com
- 11** SHÉLAH, 06 20 78 49 37
shelagh.fr
- 56** SIROT Cat, 06 89 78 61 00
catsirot.com
- 28** SUSTRAC Bernard, 06 48 20 43 96
bernardsustrac.com
- 11** SWYNGHEDAUW Martine, 06 72 25 52 42
artmajeur.com
- 14** TAKLANTI Marie, 06 86 91 47 85
marietaklanti.com
- 30** TIBERGE Véronique, 06 23 64 31 99
veroniquetibergeartiste.com
- 36** TUAL Pascal, 06 37 46 26 74
pascaltual.onlc.fr
- 16** VEVERKA Fabienne, 06 40 73 02 79
fabienneveverka.com
- 19** VINCENT Déborah, 06 89 41 00 06
artmajeur.com/deborahvincent
- 29** WESTPHAL PRAZERES Valérie, 06 61 41 96 92
aovivo.fr
- 35** «YAYA » K., 06 82 90 56 61
yannick.kerguelen@gmail.com

hÉlixir

17^e PARCOURS D'ARTISTES



Retrouvez toutes
les adresses sur la
carte interactive

- Ateliers
- Lieux d'exposition
- Espaces partenaires